



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

18 мая 1995 года

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов*

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 6

Деятельность в области права

Содержание

	Стр.
Общий обзор	1
A. Директивные органы	7
1. Комиссия международного права	7
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	8
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	9
B. Программа работы	11
1. Международное право	11
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	12
2. Хранение, регистрация и опубликование договоров	17
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	21

* Настоящий документ содержит раздел 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1).

Содержание (продолжение)

	Стр.
4. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	25
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	28
2. Морское право и вопросы океана	32
С. Вспомогательное обслуживание программ	43

Раздел 6

Деятельность в области права

Общий обзор

- 6.1 Управление по правовым вопросам отвечает за осуществление программы работы, предусмотренной по настоящему разделу. Управление предоставляет органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и подразделениям Секретариата юридические консультации и услуги по вопросам оперативной деятельности и отвечает за удовлетворение потребностей государств-членов, связанных с рассмотрением правовых, политических, экономических, научно-технических и экологических аспектов морского права и вопросов океана. Программой работы Управления по правовым вопросам руководит Генеральная Ассамблея, которой оказывают содействие ЮНСИТРАЛ и Комиссия международного права.
- 6.2 Деятельность, за которую отвечает Управление по правовым вопросам, осуществляется в рамках программы 9 «Международное право» и программы 10 «Морское право и вопросы океана», образующих основную программу II «Осуществление, кодификация и прогрессивное развитие международного права» среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями (A/47/6/Rev.1).
- 6.3 Программа 9 «Международное право» направлена на предоставление органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и подразделениям Секретариата юридических консультаций и услуг по вопросам оперативной деятельности.
- 6.4 Программа 10 «Морское право и вопросы океана» направлена на удовлетворение потребностей государств-членов, связанных с рассмотрением правовых, политических, экономических, научно-технических и экологических аспектов морского права и вопросов океана.
- 6.5 Общий объем ресурсов, предлагаемых для Управления по правовым вопросам на двухгодичный период 1996-1997 годов, составляет 29 370 000 долл. США, что на 2 062 500 долл. США (6,5 процента) меньше ассигнований на 1994-1995 годы. Сокращение потребностей, вызванное упразднением Кингстонского отделения Отдела по вопросам океана и морскому праву, реклассификацией в сторону понижения одной должности класса Д-1 до уровня С-5 в Отделе по вопросам океана и морскому праву и сокращением потребностей по статье «Типографские работы по контрактам», частично компенсируется возросшими потребностями в связи с добавлением одной должности класса С-3 в Отдел по общеправовым вопросам, изменением класса должности библиотекаря с С-2 на С-3 в Отделе по вопросам океана и морскому праву и укреплением Информационной системы Организации Объединенных Наций по договорам (ЮНТИС) в Договорной секции.
- 6.6 В период 1996-1997 годов общие сметные ресурсы по основной программе будут распределяться следующим образом:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
А. Директивные органы	10,3	6,8
В. Программа работы		
1. Международное право	64,0	92,2
2. Морское право и вопросы океана	22,2	1,0
С. Вспомогательное обслуживание программ	3,5	—
Итого	100,0	100,0

6.7 Среди подпрограмм сметные ассигнования будут распределяться следующим образом:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
Программа 1. Международное право		
Подпрограмма 1: Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	10,0	28,9
Подпрограмма 2: Хранение, регистрация и опубликование договоров	23,6	—
Подпрограмма 3: Прогрессивное развитие и кодификация международного права	15,6	5,4
Подпрограмма 4: Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	12,8	59,0
Подпрограмма 5: Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	12,3	5,6
Программа 2. Морское право и вопросы океана		
Подпрограмма 1: Содействие единообразному и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставление консультаций и информации государствам	11,0	1,1
Подпрограмма 2: Оказание помощи государствам в разработке политики в вопросах моря и комплексном управлении океаническими ресурсами в контексте всеобъемлющего режима моря	6,6	—
Подпрограмма 3: Оказание помощи организациям системы Организации Объединенных Наций и согласование деятельности по вопросам моря в контексте Конвенции	3,5	—
Подпрограмма 4: Обслуживание Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву и оказание помощи будущим Органу и Трибуналу	1,1	
Подпрограмма 5: Обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа, учрежденной Конвенцией, и других межправительственных органов и выполнение Генеральным секретарем дополнительных обязанностей в соответствии с Конвенцией	3,5	—
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1 программы 1 и подпрограммы 1, 2 и 4 программы 2 были определены в качестве приоритетных.

Таблица 6.1

Сводные потребности с разбивкой по программам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы							
1. Комиссия международного права	1 721,7	2 203,7	(339,6)	(15,4)	1 864,1	83,5	1 947,6
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	311,8	356,0	(20,0)	(5,6)	336,0	29,1	365,1
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)	778,3	1 040,6	(200,7)	(19,2)	839,9	40,3	880,2
4. Специальные совещания и конференции:							
a) Комиссия, учрежденная в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности	603,8	—	—	—	—	—	—
b) Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	138,1	—	—	—	—	—	—
Итого	3 553,7	3 600,3	(560,3)	(15,5)	3 040,0	152,9	3 192,9

В. Программа работы

1. Международное право

1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом
2. Хранение, регистрация и опубликование договоров
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права

1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом	4 175,2	3 635,7	(1 112,6)	(30,6)	2 523,1	137,3	2 660,4
2. Хранение, регистрация и опубликование договоров	5 712,3	5 852,5	122,1	2,0	5 974,6	276,0	6 250,6
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	3 186,9	3 981,4	(28,7)	(0,7)	3 952,7	225,6	4 178,3

Программа	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
4. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	2 690,8	3 238,7	3,1	—	3 241,8	192,3	3 434,1
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	2 680,9	3 159,4	(50,1)	(1,5)	3 109,3	337,5	3 446,8
2. Морское право и вопросы океана	6 315,7	7 964,5	(1 458,6)	(18,3)	6 505,9	367,8	6 873,7
Итого	24 761,8	27 832,2	(2 524,8)	(9,0)	25 307,4	1 536,5	26 843,9
С. Вспомогательное обслуживание программ	—	—	1 022,6	—	1 022,6	47,9	1 070,5
Итого	—	—	1 022,6	—	1 022,6	47,9	1 070,5
Всего	28 315,5	31 432,5	(2 062,5)	(6,5)	29 370,0	1 737,3	31 107,3

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций				
	1 586,4	2 939,8	вспомогательному обслуживанию внебюджетных административных структур	2 818,5
	83,3	635,1	ii) внебюджетной деятельности операциям по поддержанию мира	635,1
б) Основная деятельность				
	222,5	193,0	Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	193,0
	107,1	104,1	Целевой фонд для Семинара по международному праву	187,8
	53,3	42,0	Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права - стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права	40,0
	4,1	—	Целевой фонд для специальных аспектов осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	—

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
	20,3	129,6	Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	—
	392,0	460,2	Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности	—
	32,5	120,5	Специальный счет Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву для заявочных взносов первоначальных вкладчиков	—
	—	—	Добровольный фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран - членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10,0
	4,9	8,7	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	9,7
	186,0	186,0	с) Оперативные проекты Двусторонние источники	—
Итого	2 692,9	4 819,0		3 894,1
Всего 1 и 2	31 008,4	36 251,5		35 001,4

Таблица 6.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	20 111,1	23 112,6	(564,2)	(2,4)	22 548,4	1 397,5	23 945,9
Прочие расходы по персоналу	1 344,5	1 148,7	(752,8)	(65,5)	395,9	19,3	415,2
Консультанты и эксперты	757,2	528,0	143,3	27,1	671,3	36,0	707,3
Поездки	2 467,0	2 533,3	(92,4)	(3,6)	2 440,9	129,9	2 570,8
Услуги по контрактам	2 070,5	2 390,9	(562,6)	(23,5)	1 828,3	82,4	1 910,7
Общие оперативные расходы	989,6	782,4	(519,8)	(66,4)	262,6	12,1	274,7
Принадлежности и материалы	88,9	85,8	(41,0)	(47,7)	44,8	2,2	47,0
Мебель	—	—	218,7	—	218,7	10,6	229,3
Оборудование	169,3	509,2	108,3	21,2	617,5	30,7	648,2
Стипендии, субсидии, взносы	317,4	341,6	—	—	341,6	16,6	358,2
Итого	28 315,5	31 432,5	(2 062,5)	(6,5)	29 370,0	1 737,3	31 107,3

Таблица 6.2 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Статья расходов	Смета на 1996-1997 гг.
	1 807,2	3 760,9	Должности	3 398,4
	158,3	176,1	Прочие расходы по персоналу	—
	—	230,0	Консультанты и эксперты	82,6
	389,9	405,1	Поездки	171,6
	7,7	23,6	Услуги по контрактам	2,2
	24,7	22,7	Общие оперативные расходы	11,5
	—	54,5	Принадлежности и материалы	—
	139,6	—	Оборудование	—
	165,5	146,1	Стипендии, субсидии, взносы	227,8
Итого	2 692,9	4 819,0		3 894,1
Всего 1 и 2	31 008,4	36 251,5		35 001,4

Таблица 6.3

Потребности в должностях

Программа: Деятельность в области права

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	3	3	—	—	1	1	4	4
Д-1	10	9	—	—	1	1	11	10
С-5	18	19	—	—	2	2	20	21
С-4/3	33	35	—	—	6	4	39	39
С-2/1	14	13	—	—	2	2	16	15
Итого	79	80	—	—	12	10	91	90
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	7	—	—	—	—	7	7
Прочие разряды	58	58	—	—	7	7	65	65
Итого	65	65	—	—	7	7	72	72
Всего	144	145	—	—	19 а/	17 б/	163	162

а/ Включая 15 должностей, финансируемых за счет средств, выделяемых на вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур (одна Д-2, одна Д-1, одна С-5, одна С-4, две С-3, две С-2/1 и семь должностей категории общего обслуживания); три должности, финансируемые за счет средств со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира (одна С-5, одна С-4 и одна С-3); и одна должность младшего сотрудника категории специалистов (класс С-3).

б/ Включая 14 должностей, финансируемых за счет средств, выделяемых на вспомогательное обслуживание внебюджетных административных структур (одна Д-2, одна Д-1, одна С-5, одна С-4, одна С-3, две С-2/1 и семь должностей категории общего обслуживания); и одна должность С-5, одна - С-4 и одна - С-3, финансируемые за счет средств со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Таблица 6.4

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Поездки	1 378,1	1 604,4	—	—	1 604,4	82,2	1 686,6
Услуги по контрактам	343,6	599,3	(339,6)	(56,6)	259,7	1,3	261,0
Итого	1 721,7	2 203,7	(339,6)	(15,4)	1 864,1	83,5	1 947,6

- 6.8 Комиссия международного права была учреждена в соответствии с резолюцией 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года. Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Она состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Комиссия ежегодно проводит сессии продолжительностью 12 недель и представляет доклады Ассамблее, которая руководит работой Комиссии по осуществлению программы ее деятельности. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Поездки

- 6.9 Сметные ассигнования в объеме 1 604 400 долл. США предназначены для покрытия путевых расходов членов Комиссии и выплаты им суточных (1 396 000 долл. США), а также для покрытия путевых расходов Юрисконсультанта и шести сотрудников Отдела кодификации и выплаты им суточных в связи с обслуживанием заседаний Комиссии в Женеве (208 400 долл. США). Эти ассигнования позволят покрыть расходы в связи с а) участием Председателя и 32 членов в ежегодной 12-недельной сессии в Женеве (один член Комиссии работает в Женеве); б) участием Председателя в очередных сессиях Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; и с) участием Председателя или другого представителя Комиссии в работе сессий четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью две недели каждая), с которыми в соответствии с Положением о Комиссии были установлены связи сотрудничества.

Услуги по контрактам

- 6.10 Ассигнования (259 700 долл. США), объем которых отражает сокращение потребностей на 339 600 долл. США, предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском «Ежегодника Комиссии международного права» (27 700 долл. США) и для выплаты гонораров Председателю и 32 членам Комиссии (один член не получает таких платежей, поскольку это запрещает национальное законодательство его страны), а также

дополнительных сумм, причитающихся шести специальным докладчикам по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года (232 000 долл. США). Сокращение расходов по статье «Услуги по контрактам» (339 600 долл. США) связано с сокращением ассигнований на типографские работы по контрактам в рамках всего бюджета по программам, которое производится как исходя из структуры расходов в прошлом, так и с учетом возможностей, открывающихся благодаря инвестициям в собственные типографские мощности.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Таблица 6.5

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Поездки	92,9	139,9	—	—	139,9	12,0	151,9
Услуги по контрактам	218,9	216,1	(20,0)	(9,2)	196,1	17,1	213,2
Итого	311,8	356,0	(20,0)	(5,6)	336,0	29,1	365,1

- 6.11 Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года поручила ЮНСИТРАЛ, состоящей из 36 государств-членов, содействовать прогрессивной унификации и согласованию права международной торговли, что соответствует целям подпрограммы 5, изложенной ниже. Комиссия выполняет свои задачи при содействии Сектора права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата при проведении одной ежегодной сессии, продолжительность которой может составлять до шести недель, но составляет обычно три-четыре недели, и сессий рабочих групп по специальным вопросам общей продолжительностью до 12 недель в год.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Поездки

- 6.12 Сметные потребности в размере 139 900 долл. США связаны с участием Председателя ЮНСИТРАЛ в заседаниях Шестого комитета, посвященных рассмотрению доклада Комиссии, и поездкой участников на Конференцию ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли, которая будет проводиться совместно с тридцатой сессией ЮНСИТРАЛ в Вене в 1997 году, а также с поездками персонала из Вены для основного и технического обслуживания одной сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке и шести сессий рабочих групп за пределами Вены и для оказания помощи в обслуживании Шестого комитета.

Услуги по контрактам

- 6.13 Сметные ассигнования в объеме 196 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском «Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли» и второго издания справочника по ЮНСИТРАЛ, а также в связи с повторным изданием ранее опубликованных текстов.

3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)

Таблица 6.6

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	321,0	328,0	—	—	328,0	18,2	346,2
Прочие расходы по персоналу	37,8	169,7	(167,5)	(98,7)	2,2	0,2	2,4
Поездки	360,1	439,5	(28,9)	(6,5)	410,6	19,6	430,2
Услуги по контрактам	55,8	87,0	—	—	87,0	1,8	88,8
Общие оперативные расходы	3,6	11,1	—	—	11,1	0,5	11,6
Принадлежности и материалы	—	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Оборудование	—	4,3	(4,3)	(100,0)	—	—	—
Итого	778,3	1 040,6	(200,7)	(19,2)	839,9	40,3	880,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	265,4
			вспомогательному обслуживанию внебюджетных административных структур	
	90,8	265,4	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	90,8	265,4		265,4
Всего 1 и 2	869,1	1 306,0		1 145,6

Таблица 6.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административный трибунал
Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	1	1	—	—	1	1	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	1	1	2	2
Итого	1	1	—	—	1	1	2	2
Всего	2	2	—	—	2	2	4	4

- 6.14 Административный трибунал Организации Объединенных Наций является независимым органом, в компетенцию которого входят слушание и решение дел по заявлениям о несоблюдении договоров о найме служащих Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих служащих. Он был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351 А (IV) от 24 ноября 1949 года. Трибунал состоит из семи членов, которые должны быть гражданами разных государств и назначаются Ассамблеей первоначально на три года и могут назначаться повторно. Компетенция Трибунала распространяется на секретариаты связанных с Организацией программ, которые финансируются за счет добровольных взносов.
- 6.15 В соответствии со статьей 14 статута Трибунала его компетенция была также распространена на ИМО, ИКАО и БАПОР.

Мероприятия**1. Обслуживание заседающих органов**

Основное обслуживание: основное, техническое и административное обслуживание сессий Административного трибунала, включая подготовку проектов документов с кратким изложением фактов и утверждений участвующих в споре сторон и представление их Трибуналу на решение; анализ и изучение документации, касающейся подаваемых в Трибунал апелляций; и проведение консультаций с администрацией вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариатом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и руководством специализированных учреждений, подпадающих под юрисдикцию Административного трибунала (ИКАО, ИМО и БАПОР); и поддержание внешних связей Трибунала, включая его отношения с секретариатом МОТ.

2. Публикуемые материалы

Периодические публикации: «Judgements of the Administrative Tribunal», тома XI и XII, каждый на английском и французском языках.

Потребности в ресурсах

Должности

- 6.16 Сметные ассигнования в размере 328 000 долл. США, что соответствует прежнему исходному уровню, будут использованы для продолжения финансирования одной должности класса С-5 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Прочие расходы по персоналу

- 6.17 Ассигнования по этой статье (2200 долл. США) предназначены для выплаты сверхурочных в связи с оказанием Трибуналу помощи в сокращении объема накопившейся работы. Ассигнования, выделенные в 1994-1995 годах на публикацию материалов по различным делам и обновление компьютеризированного указателя рассмотренных Трибуналом дел, в 1996 году вновь выделяться не будут.

Поездки

- 6.18 Ассигнования в размере 410 600 долл. США, отражающие сокращение потребностей на 28 900 долл. США, предназначены для покрытия путевых расходов в связи с участием семи членов Административного трибунала в работе двух сессий в Нью-Йорке и двух сессий в Женеве общей продолжительностью 34 дня против 11 недель в текущем двухгодичном периоде (336 600 долл. США); и покрытия путевых расходов четырех сотрудников в связи с обслуживанием двух заседаний в Женеве (74 000 долл. США).

Услуги по контрактам

- 6.19 Сметные ассигнования по этой статье (87 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском на английском и французском языках XI и XII томов издания «Judgements of the Administrative Tribunal» (29 700 долл. США); для выплаты гонораров членам Трибунала по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 (46 000 долл. США); и для приобретения и аренды базы данных и покрытия расходов, связанных с использованием компьютеризированного указателя дел, рассмотренных административными трибуналами Организации Объединенных Наций и МОТ («LEXIS») (11 300 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 6.20 Сметные ассигнования в размере 11 100 долл. США предназначены для оплаты телефонных счетов и технического обслуживания средств автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

- 6.21 Ассигнования в размере 1000 долл. США испрашиваются для закупки принадлежностей к аппаратуре для обработки данных.

В. Программа работы

1. Международное право

Обзор

- 6.22 Управление по правовым вопросам оказывает необходимые юридические услуги подразделениям Центральных учреждений, региональным отделениям, полевым операциям и органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая ПРООН и ЮНИСЕФ. Кроме того, Управление защищает интересы, привилегии и иммунитеты

Организации, представляя ее при необходимости на разных форумах, на которых могут возникнуть такие вопросы. Юрисконсульт представляет Генерального секретаря в Международном Суде и Административном трибунале Организации Объединенных Наций. Управление также обслуживает Шестой комитет Генеральной Ассамблеи, Комиссию международного права, кодификационные конференции и ЮНСИТРАЛ.

- 6.23 Предложения на 1996-1997 годы отражают ряд изменений в организационной структуре Управления по правовым вопросам. Со вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в течение нынешнего двухгодичного периода будет упразднена Подготовительная комиссия для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву. В связи с этим Кингстонское отделение Отдела по вопросам океана и морскому праву будет ликвидировано и необходимость в соответствующих ресурсах отпадет. Вместе с тем в течение нового двухгодичного периода будут выполняться дополнительные функции, связанные с формированием и учреждением Комиссии по границам континентального шельфа, которая должна приступить к работе в 1996 году. Что касается Центральных учреждений, то в 1996 году Административная канцелярия Управления по правовым вопросам будет отделена от Канцелярии Юрисконсульта и выделена в самостоятельное подразделение в Департаменте. Что касается ответственности Организации за хранение, регистрацию и опубликование договоров в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, то продолжаются усилия по максимально возможной компьютеризации деятельности, с тем чтобы государства-члены имели прямой доступ к информации по договорам. В этой связи предлагается в 1996-1997 годах выделить ресурсы на создание и внедрение сетевой системы ЮНТИС/ЛВС в Договорной секции.

Подпрограмма 1

Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом

Таблица 6.8

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 632,3	3 202,9	(789,9)	(24,6)	2 413,0	132,3	2 545,3
Прочие расходы по персоналу	141,1	224,4	(224,4)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	206,2	—	—	—	—	—	—
Путевые расходы	32,1	50,0	—	—	50,0	2,3	52,3
Услуги по контрактам	1,2	51,5	(41,5)	(80,5)	10,0	0,5	10,5
Общие оперативные расходы	128,6	60,3	(31,4)	(52,0)	28,9	1,3	30,2
Принадлежности и материалы	6,9	8,3	(4,0)	(48,1)	4,3	0,3	4,6
Оборудование	26,8	38,3	(21,4)	(55,8)	16,9	0,6	17,5
Итого	4 175,2	3 635,7	(1 112,6)	(30,6)	2 523,1	137,3	2 660,4

Таблица 6.8 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	570,1	1 047,4	вспомогательному обслуживанию внебюджетных административных структур	1 047,4
	83,8	—	ii) внебюджетной деятельности операциям по поддержанию мира	—
			b) Основная деятельность	
	392,0	460,2	Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 045,9	1 507,6		1 047,4
Всего 1 и 2	5 221,1	5 143,3		3 707,8

Таблица 6.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Юриконсультанта

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	—	—	—	—	1	1	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	3	2	—	—	—	—	3	2
С-4/3	3	2	—	—	1	1	4	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	10	8	—	—	2	2	12	10
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	9	5	—	—	2	2	11	7
Итого	10	6	—	—	2	2	12	8
Всего	20	14	—	—	4	4	24	18

6.24 Основное внимание в рамках данной подпрограммы будет по-прежнему уделяться правовым аспектам операций по поддержанию мира и политической деятельности Организации, включая вспомогательные органы, учрежденные Советом Безопасности, и миссии

Генерального секретаря по оказанию добрых услуг, а также вопросам, касающимся статьи VII Устава.

- 6.25 Ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Канцелярию Юриконсультанта, которая осуществляет общее руководство и управление всеми видами деятельности в области права, предусмотренными по данному разделу бюджета по программам, и надзор за ними.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

- a) Урегулирование споров, специальные миссии, оказание добрых услуг, установление фактов, оказание услуг в рамках чрезвычайной и гуманитарной помощи и юридических услуг:
- i) обеспечение установления необходимых и надлежащих правовых режимов и мандатов для всех операций по поддержанию мира и различных миссий по оказанию добрых услуг и других миссий, осуществляемых Организацией Объединенных Наций; предоставление юридических консультаций оперативным подразделениям в Центральных учреждениях и на местах; участие в разработке совместно с заинтересованными сторонами правовых документов по таким правовым режимам и мандатам;
 - ii) выполнение по поручению Совета Безопасности или его вспомогательных органов конкретных задач юридического характера в области международного мира и безопасности;
 - iii) консультирование Совета Безопасности и его вспомогательных органов по вопросам, относящимся к юридическим последствиям принимаемых резолюций и решений, касающихся мира и безопасности, включая участие в работе соответствующих органов и оказание юридических консультационных услуг в связи с осуществлением решений;
 - iv) подготовка по просьбе Совета Безопасности докладов или аналитических отчетов, посвященных сложным и зачастую новаторским правовым инициативам;
 - v) выполнение юридических обязательств Генерального секретаря по Статуту Международного Суда в связи с регулярным и внеочередным проведением Генеральной Ассамблеи и Советом Безопасности выборов членов Суда;
 - vi) представление Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде; и на переговорах или в рамках других процедур по урегулированию споров, связанных с международным публичным правом и затрагивающих Организацию;
 - vii) изучение и анализ конкретных правовых споров (территориальных или связанных с толкованием договоров);
 - viii) составление заявлений правового характера для Генерального секретаря, учреждений и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и заявлений в ответ на запросы правительств и постоянных представительств правового характера, связанные с международным публичным правом;
- b) содействие осуществлению правовых документов: подготовка и оформление международных соглашений, учредительных актов, правил процедуры и других юридических документов, необходимых для организационной или оперативной деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций совместно с правительствами и/или международными межправительственными организациями и учреждениями;

с) общеправовые консультационные и иные услуги:

- i) юридические консультации по вопросам, касающимся толкования и применения положений Устава Организации Объединенных Наций, различных положений и правил, многосторонних или двусторонних договоров и соглашений, резолюций и решений Организации Объединенных Наций в целях обеспечения единообразия и последовательности в применении права;
 - ii) консультирование по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и правового статуса Организации и возникающим в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций, и по вопросам правовых отношений с государствами-членами (и представительствами), наблюдателями из числа государств и межправительственных организаций и другими наблюдателями;
 - iii) решение вопросов, касающихся полномочий представителей и представительства в Организации Объединенных Наций, ее органах и вспомогательных органах и на конференциях Организации Объединенных Наций, а также вопросов, касающихся характера и масштабов участия в работе этих органов образований различных категорий;
- d) внешние сношения: удовлетворение запросов юридического характера, поступающих от учреждений и общественности.
- 2. Обслуживание заседающих органов**
- a) Основное обслуживание:
- i) предоставление юридических консультаций, исследовательских и аналитических выкладок по конкретным юридическим вопросам, касающимся международного публичного права (например, права человека, окружающая среда, гуманитарное право, наркотические средства и правовой статус межправительственных или неправительственных организаций);
 - ii) предоставление устных или письменных рекомендаций относительно толкования и применения правил процедуры органов и вспомогательных подразделений Организации Объединенных Наций и конференций Организации Объединенных Наций и их подготовительных органов, включая наблюдение и контроль за проведением выборов;
 - iii) представление Генерального секретаря и Юрисконсультанта на совещаниях и конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций или устраиваемых правительствами и международными учреждениями;
 - iv) подготовка для Генерального секретаря заявлений юридического характера в ответ на запросы межправительственных организаций, учреждений и общественности;
- b) техническое (секретариатское) обслуживание:
- i) секретариатское обслуживание органов и инстанций, которые занимаются проблематикой, входящей в компетенцию Канцелярии Юрисконсультанта, например Комитета Генеральной Ассамблеи по проверке полномочий, Комитета по сношениям со страной пребывания, Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала, а в соответствующих случаях и специальных рабочих групп Шестого комитета по вопросам, входящим в компетенцию Канцелярии Юрисконсультанта;
 - ii) подготовка записок и заявлений для председателей, помощь президиумам в организации их работы, анализ и разъяснение возникающих юридических вопросов и подготовка докладов и документов.

3. Публикуемые материалы

Периодическая публикация: выпуск в 1996 году тома 1 дополнения № 6 к изданию «Repertory of Practice of United Nations Organs» («Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций»).

4. Оперативная деятельность

- a) Консультативное обслуживание: помощь государствам (в том числе через Целевой фонд для помощи государствам в судебном разрешении споров через Международный Суд) в деле урегулирования через Международный Суд их споров по правовым вопросам, включая вопросы применения Статута; обслуживание Группы экспертов; представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее;
- b) групповая профессиональная подготовка, включая семинары, практикумы и стажировки:
 - i) представление документов и участие в совещаниях, симпозиумах и конференциях, устраиваемых органами Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями по текущим или уставным юридическим вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций;
 - ii) предоставление юридических консультаций и направление опытных специалистов для учебных курсов, устраиваемых правительствами или международными учреждениями для дипломатов по вопросам, входящим в сферу в компетенции Канцелярии.

5. Координация, согласование и взаимодействие

Координация междепартаментской деятельности, взаимодействие с занимающимися юридическими вопросами органами Организации Объединенных Наций, расположенными вне Центральных учреждений подразделениями, юрисконсультами или сотрудниками по вопросам связи, откомандированными в полевые миссии или в другие подразделения Секретариата, а также с международными и национальными организациями, которые занимаются вопросами, имеющими отношение к данному разделу бюджета по программам; участие в совещаниях сотрудников по вопросам связи в правовой области и юрисконсультов специализированных и смежных учреждений по вопросам, представляющим общий интерес, и созыв таких совещаний.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.26 Сметные ассигнования в размере 2 413 000 долл. США, отражающие уменьшение расходов на 789 900 долл. США, предназначены для продолжения финансирования восьми должностей категории специалистов и выше и шести должностей категории общего обслуживания, тогда как одна должность класса С-5, одна должность класса С-3 и четыре должности категории общего обслуживания предлагается перевести в связи с созданием отдельной Административной канцелярии.

Прочие расходы по персоналу

- 6.27 Ресурсы, выделяемые на временный персонал и выплату сверхурочных, проведены по статье «Административная канцелярия».

Поездки

- 6.28 Испрашиваемые ресурсы (50 000 долл. США) связаны с поездками Юрисконсульта и других старших сотрудников по правовым вопросам, организуемыми по просьбе Генерального секретаря для консультаций с региональными комиссиями, специализированными учреждениями и межправительственными организациями, а также в связи с миссиями по

поддержанию мира и совещаниями Организации Объединенных Наций, проводимыми вне Центральных учреждений.

Услуги по контрактам

- 6.29 Сократившиеся ассигнования, составляющие 10 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на издание тома 1 дополнения № 6 к «Repertory of Practice of United Nations Organs».

Общие оперативные расходы

- 6.30 Сметные ассигнования в размере 28 900 долл. США предназначены для покрытия представительских расходов (6200 долл. США) и расходов на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства (22 700 долл. США). Средства, выделяемые на нужды связи, проходят теперь по статье «Административная канцелярия».

Принадлежности и материалы

- 6.31 Сметные ассигнования в объеме 4300 долл. США проводятся по статье «Административная канцелярия» и предназначены для покрытия расходов по закупке принадлежностей к оборудованию для обработки данных.

Оборудование

- 6.32 Ассигнования в размере 16 900 долл. США предлагаются для покрытия расходов, связанных с приобретением и заменой средств автоматизации делопроизводства и программного обеспечения для ЭВМ.

Подпрограмма 2

Хранение, регистрация и опубликование договоров

Таблица 6.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 480,0	3 878,5	—	—	3 878,5	175,3	4 053,8
Прочие расходы по персоналу	927,3	704,4	(430,2)	(61,0)	274,2	13,2	287,4
Консультанты и эксперты	—	55,6	189,1	340,1	244,7	11,8	256,5
Услуги по контрактам	1 197,0	1 031,7	(67,8)	(6,5)	963,9	46,5	1 010,4
Общие оперативные расходы	63,4	103,4	8,3	8,0	111,7	5,2	116,9
Принадлежности и материалы	9,5	25,0	(12,4)	(49,6)	12,6	0,5	13,1
Мебель	—	—	218,7	—	218,7	10,6	229,3
Оборудование	35,1	53,9	216,4	401,4	270,3	12,9	283,2
Итого	5 712,3	5 852,5	122,1	2,0	5 974,6	276,0	6 250,6

Таблица 6.11

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Договорная секция

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
С-2/1	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	—	—	—	—	6	6
Прочие разряды	15	15	—	—	—	—	15	15
Итого	21	21	—	—	—	—	21	21
Всего	31	31	—	—	—	—	31	31

- 6.33 Три основных вида деятельности по данной подпрограмме, т.е. выполнение Генеральным секретарем функций депозитария, регистрация международных договоров и соглашений и публикация «Treaty Series» («Сборника договоров») Организации Объединенных Наций и «Cumulative Index» («Сводного предметного указателя») к нему, осуществляются на постоянной основе. Особое внимание будет уделяться своевременному осуществлению данных задач. Кроме того, Договорная секция будет предоставлять государствам-членам и другим международным организациям, а при необходимости и частным организациям, юридические консультации и помощь в договорных вопросах.
- 6.34 Начиная с текущего двухгодичного периода содержание публикации «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General» («Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю») переносится в базу данных, и в настоящее время доступ к нему для внутреннего пользования возможен в интерактивном режиме. Информация обновляется на ежедневной основе, и ожидается, что начиная с 1996-1997 годов ею смогут пользоваться государства-члены и представители международных юридических и дипломатических кругов.
- 6.35 Предполагается, что к концу 1995 года содержание «Treaty Series» Организации Объединенных Наций (свыше 1500 томов) будет перенесено на оптический диск, которым тоже смогут пользоваться государства-члены и другие заинтересованные стороны. Ожидается, что за 1996-1997 годы на оптический диск будет перенесено также содержание 204 томов «Treaty Series» Лиги Наций.
- 6.36 В 1992-1993 годах на основе данных, содержащихся в Информационной системе Организации Объединенных Наций по договорам (ЮНТИС), которая велась на базе большой ЭВМ, был подготовлен суперавтоматизированный указатель всех договоров, зарегистрированных с 1946 года. Осуществлявшиеся в 1994 году попытки по переводу этой базы данных на диски КД-ПЗУ не увенчались успехом. Система ЮНТИС была задумана и внедрена на базе большой ЭВМ. Она устарела, стала нерентабельной и перестала отвечать требованиям.
- 6.37 Для завершения программы компьютеризации, начавшейся в 1992 году, и преодоления недостатков ведения ЮНТИС на большой ЭВМ различные компоненты деятельности Договорной секции предлагается объединить в один рабочий процесс, начиная с создания базы данных ЮНТИС и кончая публикацией «Treaty Series» с помощью настольной

издательской аппаратуры. Центральное место в автоматизации рабочего процесса отводится фиксации всех документов (сразу же по их получении от правительств) в электронной форме, а затем прохождению электронных изображений через последовательные этапы обработки с помощью интеллектуального устройства управления. В настоящее время в рамках выделенных ресурсов проводится детальный подробный анализ ныне действующих процедур. По результатам этого анализа в 1995 году будут разработаны предложения об изменении рабочего процесса в Секции для подготовки к конверсии системы большой ЭВМ в 1996-1997 годах. Разработка суперавтоматизированного предметного указателя может возобновиться только после завершения этих шагов.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

а) Функции депозитария:

- i) хранение 465 многосторонних договоров и аналогичных документов, заключительные положения которых предусматривают выполнение Генеральным секретарем функций депозитария, включая выполнение за двухгодичный период примерно 4000 формальностей, включая 3200 дипломатических акций (подписание, ратификация, присоединение, случаи правопреемства, принятие, заявления и оговорки) и 800 циркуляров в отношении многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, а также уведомление о них всех государств-членов и/или участвующих правительств и межправительственных организаций; предоставление информации о состоянии многосторонних договоров международным организациям, правительствам отдельных стран, подразделениям Секретариата и частным организациям; подготовка заверенных подлинных экземпляров многосторонних договоров для правительств и межправительственных организаций; внесение в эти документы требуемых исправлений;
- ii) ведение на ежедневной основе базы данных обо всех акциях, связанных с функциями депозитария, доступом в интерактивном режиме для государств-членов и других сторон;
- iii) регистрация на основании статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций и обработка примерно 5000 новых международных договоров и соглашений, а также последующих акций в отношении более чем 32 000 международных договоров и соглашений, уже зарегистрированных в Секретариате либо хранимых им и занесенных в его архив; предоставление информации о состоянии зарегистрированных договоров правительствам отдельных стран, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и частным организациям;

- b) общие юридические консультации и услуги: вынесение для правительств, межправительственных организаций, подразделений Секретариата и частных организаций юридических заключений по всем аспектам права международных договоров и практики их депонирования и регистрации.

2. Публикуемые материалы

- a) Периодические публикации: «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General» по состоянию на 31 декабря 1995 года (ST/Leg/Ser.E/14) и на 31 декабря 1996 года (ST/Leg/Ser.E/15); 24 двуязычных выпуска (на английском и французском языках) ежемесячника «Statement of Treaties and International Agreements» («Ведомость международных договоров и соглашений» - зарегистрированных в Секретариате либо хранимых им и занесенных в его архив) (ST/Leg/Ser.A...); 50 томов «Treaty Series»

Организации Объединенных Наций в год; тома 22 и 23 «Cumulative Index» (на английском и французском языках) к изданию «UN Treaty Series»;

- b) технические материалы: создание и выверка, а также обеспечение функционирования Информационной системы Организации Объединенных Наций по международным договорам, в которой содержится компьютеризированная информация обо всех международных договорах и соглашениях и о последующих связанных с ними акциях, зарегистрированных в Секретариате Организации Объединенных Наций либо хранимых им и занесенных в его архив с 1946 года, в том числе зарегистрированных в бывшем Секретариате Лиги Наций; заверение фактов регистрации, а также различных распечаток, составляемых по просьбе правительств отдельных стран, межправительственных организаций, подразделений Секретариата и частных организаций; обработка примерно 250 запросов на подробную информацию по вопросам депонирования договоров.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.38 Не изменившиеся по сравнению с предыдущим периодом сметные ассигнования в размере 3 878 500 долл. США предназначены для продолжения финансирования 10 должностей категории специалистов и выше и 21 должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 6.39 Сметные ассигнования в размере 274 200 долл. США, отражающие уменьшение расходов на 430 200 долл. США, предлагаются для оплаты расходов по временному персоналу (251 500 долл. США) и выплате сверхурочных (22 700 долл. США), связанных с увеличением объема работы по договорным вопросам. Остаток (693 400 долл. США) будет перераспределен (см. ниже) для удовлетворения потребностей, связанных с внедрением локальной вычислительной сети для ведения ЮНТИС/ЛВС.

Консультанты и эксперты

- 6.40 Ассигнования в размере 244 700 долл. США, отражающие увеличение расходов на 189 100 долл. США, требуются для покрытия расходов на услуги консультанта в связи с вышеупомянутым внедрением рабочей системы ЮНТИС/ЛВС. Эти ресурсы предназначены для оплаты услуг технических специалистов на этапе разработки рабочего процесса, во время перевода бумажных картотек в электронную форму и услуг на этапе внедрения.

Услуги по контрактам

- 6.41 Сметные ассигнования в объеме 963 900 долл. США включают:
- a) ассигнования в размере 26 300 долл. США на переход с ручной подготовки макетов «Treaty Series» на их подготовку с помощью настольной издательской аппаратуры в самой Договорной секции, а также на использование новой системы ЮНТИС/ЛВС;
- b) 933 700 долл. США на типографские работы по контрактам, связанные с изданием 90 томов «United Nations Treaty Series», четырех томов «Cumulative Index» к «Treaty Series», а также с переплетом по контрактам четырех томов «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General»;
- c) 3900 долл. США на приобретение и аренду программного обеспечения, необходимого для осуществления программы для «Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General».

Общие оперативные расходы

- 6.42 Сметные потребности в размере 111 700 долл. США складываются из следующих сумм:
- a) 38 400 долл. США на аренду и техническое обслуживание аппаратуры для обработки данных; b) 6800 долл. США на нужды связи; c) 66 500 долл. США на техническое обслуживание средств автоматизации делопроизводства, включая 40 персональных

компьютеров, два сервера, один дисковод магазинного типа для оптических дисков и один сканер.

Принадлежности и материалы

- 6.43 Сметные ассигнования в размере 12 600 долл. США предназначены для приобретения резервных лент, резервных дисков для КД-ПЗУ и принадлежностей для печатающих устройств.

Мебель

- 6.44 Новые ассигнования в размере 218 700 долл. США предлагается выделить на мебель и арматуру в связи с перекомпоновкой рабочих помещений и установкой модульных рабочих мест для размещения компьютерного оборудования на оптических дисках и более эффективного использования помещений для складирования.

Оборудование

- 6.45 Сметные ассигнования в размере 270 300 долл. США, отражающие рост расходов на 216 400 долл. США, предлагается выделить на приобретение и замену средств автоматизации делопроизводства и программного обеспечения, необходимого для эксплуатации предлагаемой рабочей системы ЮНТИС/ЛВС. Ресурсы, испрашиваемые по данной статье, предназначены для закупки сервера ЛВС для ведения требуемой базы данных, высокопроизводительного сканера с листовым фидером для электронной фиксации правовых документов по их поступлении в Договорную секцию, высококачественного печатающего устройства для получения фотошаблонов тех страниц из томов «Treaty Series», которые можно обработать в Договорной секции, а также программных средств управления базой данных для контроля за потоком данных, обрабатываемых в Секции с помощью программ оптического распознавания знаков для преобразования сканируемых изображений в машиночитаемый текст, и издательской ПВМ-программы «Interleaf» для подготовки отдельных частей томов из «United Nations Treaty Series» к выпуску силами самой Секции.

Подпрограмма 3**Прогрессивное развитие и кодификация
международного права**

Таблица 6.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 583,3	3 437,2	—	—	3 437,2	200,8	3 638,0
Прочие расходы по персоналу	31,2	6,4	—	—	6,4	0,3	6,7
Консультанты и эксперты	0,7	—	—	—	—	—	—
Поездки	21,5	16,2	—	—	16,2	0,8	17,0
Услуги по контрактам	193,3	129,0	(19,0)	(14,7)	110,0	5,3	115,3
Общие оперативные расходы	21,4	23,7	—	—	23,7	1,0	24,7
Принадлежности и материалы	6,8	6,7	(6,7)	(100,0)	—	—	—
Оборудование	11,3	20,6	(3,0)	(14,5)	17,6	0,8	18,4
Субсидии и взносы	317,4	341,6	—	—	341,6	16,6	358,2
Итого	3 186,9	3 981,4	(28,7)	(0,7)	3 952,7	225,6	4 178,3

Таблица 6.12 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	107,1	104,1	Целевой фонд для Семинара по международному праву	187,8
	4,9	8,7	Целевой фонд для лекции, посвященной памяти Жилберту Амаду	9,7
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	112,0	112,8		197,5
Всего 1 и 2	3 298,9	4 094,2		4 375,8

Таблица 6.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел кодификации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	6	6	—	—	—	—	6	6
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	14	14	—	—	—	—	14	14
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Всего	21	21	—	—	—	—	21	21

6.46 В предстоящий двухгодичный период основное внимание будет по-прежнему уделяться четырем главным целям Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций (1990-1999 годы): содействие признанию и уважению законности путем, в частности, побуждения к участию в международных конвенциях, усиления охраны и повышения безопасности дипломатических и консульских представительств и представителей, изучения вопроса о международном уголовном суде, разработки проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества и усиления международного сотрудничества в целях искоренения международного терроризма; содействие прогрессивному развитию и

кодификации международного права путем разработки норм или руководящих принципов по таким темам, как юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности и право несудоходных видов использования международных водотоков; содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами путем, в частности, создания службы урегулирования споров, которая бы предлагала или оказывала свои услуги на ранних стадиях споров; поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права путем публикации изданий по международному праву, организации семинаров и предоставления стипендий.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

Внешние сношения: координация в соответствии с пунктом 4 резолюции 49/50 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года деятельности, осуществляемой в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций международными организациями, работающими в области международного права.

2. Обслуживание заседающих органов

- а) Документация для заседающих органов: подлежащие представлению Генеральной Ассамблее доклады о ходе проведения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций; защите дипломатических и консульских представительств; международном терроризме; юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности; Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; а также по другим вопросам с учетом просьб Генеральной Ассамблеи. Подготовка тематического резюме прений в Шестом комитете для Комиссии международного права и оказание помощи специальным докладчикам Комиссии в подготовке докладов по таким вопросам, как ответственность государств за международно-противоправные деяния; международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом; проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества; право и практика, касающиеся оговорки к договорам; а также правопреемство государств в вопросах гражданства;
- б) основное обслуживание: две сессии Шестого комитета Генеральной Ассамблеи и его рабочих групп; две сессии Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации; две сессии Комиссии международного права; одна сессия Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; а также одна кодификационная конференция полномочных представителей, решение о созыве которой в ходе двухгодичного периода может принять Генеральная Ассамблея в целях рассмотрения окончательного проекта документа о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятого Комиссией международного права.

3. Публикуемые материалы

Периодические публикации: четыре тома «Ежегодника Комиссии международного права»; два выпуска «Юридического ежегодника»; тома 22 и 23 издания «Legislative Series»; а также том XXII издания «United Nations Reports of International Arbitral Awards».

4. Информационные материалы и услуги

Буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, графики большого формата, подборки информационных материалов: пятое издание документа «Работа Комиссии международного права» на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

5. Оперативная деятельность

Групповая профессиональная подготовка, включая семинары и практикумы, и предоставление стипендий: 32 стипендии и 50 субсидий на покрытие путевых расходов в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

- 6.47 Сметные ассигнования в объеме 3 437 200 долл. США, сохраняющиеся на уровне предыдущего двухгодичного периода, предназначены для покрытия расходов в связи с продолжением финансирования 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 6.48 Ассигнования в объеме 6400 долл. США, сохраняющиеся на уровне предыдущего двухгодичного периода, испрашиваются для покрытия расходов по выплате сверхурочных в рамках Отдела кодификации.

Поездки

- 6.49 Сметные ассигнования в объеме 16 200 долл. США, сохраняющиеся на уровне предыдущего двухгодичного периода, предназначены для покрытия расходов в связи с участием сотрудников в проводимых вне Центральных учреждений совещаниях и конференциях органов Организации Объединенных Наций и других органов и в совещаниях региональных органов, с которыми Комиссия международного права установила официальные связи. Проведение совещаний и конференций вне Центральных учреждений предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции о положении о Комиссии (резолюция 174 (II) от 21 ноября 1947 года).

Услуги по контрактам

- 6.50 Сметные ассигнования в объеме 110 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском двух томов «Юридического ежегодника», двух томов издания «Legislative Series» и одного тома издания «United Nations Reports of International Arbitral Awards».

Общие оперативные расходы

- 6.51 Сметные ассигнования в объеме 23 700 долл. США, сохраняющиеся на уровне предыдущего двухгодичного периода, предназначены для покрытия расходов, связанных с оплатой услуг в области связи (3800 долл. США) и расходов, связанных с текущим ремонтом и эксплуатацией средств автоматизации делопроизводства (19 900 долл. США).

Оборудование

- 6.52 Сметные ассигнования в объеме 17 600 долл. США испрашиваются для покрытия расходов в связи с закупкой средств автоматизации делопроизводства (11 200 долл. США), включая три персональных компьютера, три лазерных печатающих устройства и средства программного обеспечения, а также в связи с заменой четырех настольных персональных компьютеров и трех компактных струйных печатающих устройств (6400 долл. США).

Подпрограмма 4 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций

Таблица 6.14

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 586,8	2 853,3	87,8	3,0	2 941,1	178,1	3 119,2
Прочие расходы по персоналу	2,9	33,1	—	—	33,1	1,4	34,5
Консультанты и эксперты	24,7	62,4	(6,1)	(9,7)	56,3	2,4	58,7
Поездки	—	8,8	(0,8)	(9,0)	8,0	0,4	8,4
Услуги по контрактам	17,2	195,7	(63,7)	(32,5)	132,0	6,4	138,4
Общие оперативные расходы	32,8	33,8	—	—	33,8	1,6	35,4
Принадлежности и материалы	8,3	7,3	—	—	7,3	0,4	7,7
Оборудование	18,1	44,3	(14,1)	(31,8)	30,2	1,6	31,8
Итого	2 690,8	3 238,7	3,1	0,1	3 241,8	192,3	3 434,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
			вспомогательному обслуживанию внебюджетных административных структур	1 505,7
	925,5	1 627,0	ii) внебюджетной деятельности	
		635,1	операциям по поддержанию мира	635,1
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	925,5	2 262,1		2 140,8
Всего 1 и 2	3 616,3	5 500,8		5 574,9

Таблица 6.15

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по общеправовым вопросам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	1	1	2	2
С-5	4	4	—	—	2	2	6	6
С-4/3	5	6	—	—	3	2	8	8
С-2/1	—	—	—	—	2	2	2	2
Итого	11	12	—	—	8	7	19	19
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	5	—	—	4	4	9	9
Итого	5	5	—	—	4	4	9	9
Всего	16	17	—	—	12	11	28	28

- 6.53 Услуги по правовым вопросам, включая разработку и толкование различных правовых документов, подготовку резюме, уточнение круга полномочий, проведение переговоров по правовым вопросам, правовое представительство и другую правовую помощь, будут оказываться Организации и ее органам в целях, в частности, обеспечения соблюдения административно-правовых норм Организации, обеспечения соблюдения ее прав и защиты ее от исков. Основное внимание уделяется оказанию правовой поддержки осуществляемым Организацией миссиям по поддержанию мира, миссиям по наблюдению, гуманитарным миссиям, миссиям по оказанию добрых услуг и аналогичным миссиям.

Мероприятия**Международное сотрудничество**

Общеправовые консультации и услуги: юридические консультативные услуги и помощь по вопросам соглашений, контрактов, договоров об аренде, страхования, авторского права и налогообложения; сведение к минимуму числа случаев подачи исковых заявлений против Организации Объединенных Наций и защита ее юридических прав, включая ее представление на разбирательствах в судебных и арбитражных органах; помощь в разработке административно-правовых норм Организации Объединенных Наций и предоставление юридических консультативных услуг по связанным с этим процессом вопросам, включая финансовые, кадровые и пенсионные вопросы; представление Генерального секретаря в случае возбуждения дел в соответствии со статутом Административного трибунала Организации Объединенных Наций и предоставление юридических услуг по делам, вынесенным на рассмотрение Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала; а также оказание других общеправовых услуг совещательным и оперативным органам и секретариатам Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 6.54 Сметные расходы в объеме 2 941 100 долл. США, отражающие рост ресурсов на 87 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с продолжением финансирования 11 должностей категории специалистов и выше и 5 должностей категории общего обслуживания и созданием 1 новой должности категории специалистов класса С-3. Предлагаемое создание должности класса С-3 связано с увеличением рабочей нагрузки, обусловленным возросшим спросом на правовые услуги, особенно по вопросам, относящимся к торговому и административному праву.

Прочие расходы по персоналу

- 6.55 Сметные ассигнования в объеме 33 100 долл. США, сохраняющиеся на уровне предыдущего двухгодичного периода, предназначены для покрытия расходов в связи с привлечением в качестве временной помощи дополнительных специалистов-правоведов в периоды пиковой рабочей нагрузки, особенно для выполнения непредвиденных заданий, порученных Секретариату Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей (27 200 долл. США), а также для покрытия расходов в связи с выплатой сверхурочных (5900 долл. США).

Консультанты и эксперты

- 6.56 Ассигнования по данной статье (56 300 долл. США), объем которых отражает экономию в размере 6100 долл. США, предназначены для покрытия расходов по оплате услуг внешних консультантов, необходимых в связи с деятельностью по таким вопросам, по которым в Секретариате не имеется специалистов, как, например, толкование местных законов, положений контрактов и договоров об аренде и узкоспециальные вопросы или вынесение юридических заключения по специальным финансовым вопросам.

Поездки

- 6.57 Сметные ассигнования в объеме 8000 долл. США, отражающие экономию в размере 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов по проведению консультаций с сотрудниками по юридическим вопросам в других местах службы в связи с обсуждением и оформлением исков и соглашений; представлением Организации на судебных разбирательствах; оказанием юридической помощи конференциям, органам и секретариатам Организации Объединенных Наций; консультированием юрисконсультов по вопросам толкования соглашений и урегулирования споров; а также представлением Генерального секретаря в Административном трибунале Организации Объединенных Наций на его сессиях в Женеве.

Услуги по контрактам

- 6.58 Сметные ассигнования в объеме 132 000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с подпиской и использованием баз данных «WESTLAW» и «LEXIS», которые обеспечивают доступ к материалам по вопросам внутреннего и международного права и решениям Административного трибунала.

Общие оперативные расходы

- 6.59 Сметные ассигнования в объеме 33 800 долл. США, соответствующие уровню предыдущего двухгодичного периода, предназначены для покрытия расходов Отдела по оплате услуг в области связи (9600 долл. США) и текущему ремонту и эксплуатации средств автоматизации делопроизводства (24 200 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 6.60 Ассигнования в объеме 7300 долл. США, соответствующие уровню предыдущего двухгодичного периода, предлагаются для покрытия расходов по закупке принадлежностей для оборудования для обработки данных.

Оборудование

- 6.61 Сметные ассигнования в объеме 30 200 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с закупкой средств автоматизации делопроизводства (11 200 долл. США) и модернизацией и заменой используемого Отделом оборудования для обработки данных (19 000 долл. США).

Подпрограмма 5**Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли**

Таблица 6.16

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 513,3	2 910,0	—	—	2 910,0	319,7	3 229,7
Прочие расходы по персоналу	7,1	8,2	—	—	8,2	0,8	9,0
Консультанты и эксперты	71,6	112,7	(11,1)	(9,8)	101,6	8,9	110,5
Поездки	52,7	64,3	—	—	64,3	5,9	70,2
Оборудование	36,2	64,2	(39,0)	(60,7)	25,2	2,2	27,4
Итого	2 680,9	3 159,4	(50,1)	(1,5)	3 109,3	337,5	3 446,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги в поддержку:	
	—	—	i) организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	222,5	193,0	Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	193,0
	—	—	Добровольный фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран - членов	10,0
	—	—	Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	—
			c) Оперативные проекты	
	186,0	186,0	Двусторонние источники	—
Итого	408,5	379,0		203,0
Всего 1 и 2	3 089,4	3 538,4		3 649,8

Таблица 6.17

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Сектор права международной торговли

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	7	7	—	—	1	—	8	7
Итого	10	10	—	—	1	—	11	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Всего	17	17	—	—	1	—	18	17

- 6.62 Целью этой подпрограммы является разработка правовых документов, призванных облегчить осуществление международных торговых операций и отразить ту практику, которая формируется в торговле. В связи с этим будет продолжаться подготовка правовых документов, касающихся унификации и согласования международных торговых операций. В новых проектах основное внимание будет по-прежнему уделяться расширению электронного обмена данными в коммерческой деятельности и удовлетворению особых нужд развивающихся стран посредством профессиональной подготовки и оказания помощи. По этой подпрограмме Секретариат получает руководящие указания от ЮНСИТРАЛ и обеспечивает ее основное обслуживание.

Мероприятия**1. Международное сотрудничество**

- a) Пропаганда правовых документов: миссии по оказанию содействия национальным законодательным органам в деле осуществления положений документов ЮНСИТРАЛ и содействия в разработке проектов законодательных актов или проектов правил для неправительственных организаций, таких, как арбитражные центры и структуры, занимающиеся закупками; проведение брифингов для должностных лиц государственных учреждений по основным положениям и преимуществам документов ЮНСИТРАЛ, особенно в развивающихся странах и в новых независимых «реформирующихся государствах» с переходной экономикой; проведение семинаров для пользователей документов ЮНСИТРАЛ; создание постоянно обновляемой электронной «доски объявлений» по правовым документам ЮНСИТРАЛ с доступом через ИНТЕРНЕТ; ведение базы данных для сбора судебных и арбитражных решений, принятых по документам ЮНСИТРАЛ (Прецедентное право по документам ЮНСИТРАЛ (ППДЮ), публикация выдержек из этих решений и наблюдение за изменениями и тенденциями в судебной и арбитражной практике;
- b) внешние сношения: мероприятия по координации основных видов деятельности различных организаций как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, в том числе посредством подготовки представляемых Комиссии докладов о работе организаций, участия в совещаниях международных организаций и

поддержания тесных контактов с этими организациями, включая ОАГ, ОЭСР, Зону преференциальной торговли государств Востока и Юга Африки, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет и Тихоокеанский совет по экономическому сотрудничеству. (В последнем докладе о нынешней деятельности международных организаций (A/CN.9/380) описывается работа 27 организаций по проблематике, касающейся права международной торговли.)

2. Обслуживание заседающих органов

- a) Документация для заседающих органов: доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее двадцать девятой и тридцатой сессий, представляемый Генеральной Ассамблеей; до двенадцати представляемых ЮНСИТРАЛ докладов о деятельности межправительственных рабочих групп Комиссии и до десяти докладов по различным вопросам существа, которые будут обсуждены и определены Комиссией; ежегодный доклад о профессиональной подготовке и оказании помощи, о положении дел с осуществлением документов ЮНСИТРАЛ и их распространением и о координации деятельности других организаций; библиография книг и статей, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ; до четырех докладов, представляемых Рабочей группе по международной договорной практике; до четырех докладов, представляемых Рабочей группе по новому международному экономическому порядку и Рабочей группе по электронному обмену данными;
- b) основное обслуживание: две сессии Шестого комитета Генеральной Ассамблеи; две сессии ЮНСИТРАЛ; четыре сессии Рабочей группы по электронному обмену данными; четыре сессии Рабочей группы по международной договорной практике и четыре сессии Рабочей группы по новому международному экономическому порядку;
- c) специальные группы экспертов и соответствующая подготовительная работа: два заседания Специальной группы экспертов по электронному обмену данными, посвященные правовым вопросам, касающимся электронного обмена; два совещания Специальной группы экспертов по международной договорной практике, посвященные нерешенным правовым вопросам, относящимся к международной договорной практике; и два совещания Специальной группы экспертов по новому международному экономическому порядку, посвященные правовым вопросам, относящимся к праву международной торговли и представляющим особый интерес для развивающихся стран.

3. Публикуемые материалы

- a) Периодические публикации: «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», тома 26 и 27; «Справочник по ЮНСИТРАЛ», второе издание; «Сборник текстов конвенций и других документов», том III; повторный выпуск «Ежегодника ЮНСИТРАЛ», тома I (1968-1970 годы), VII (1976 год), VIII (1977 год), X (1979 год) и XVII (1986 год);
- b) неперiodические публикации: типовой закон о правовых аспектах электронного обмена данными и соответствующих средствах связи (включая руководство по принятию); Руководящие принципы для подготовительных совещаний: записки по вопросам планирования арбитражного разбирательства; «Judicial Cooperation in Cross-border Insolvency» («Судебное сотрудничество в случаях трансграничной неплатежеспособности»); брошюра, посвященная Конвенции о признании и исполнении иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год); справочник по рекомендуемым материалам для преподавания торгового права; прецедентное право по документам ЮНСИТРАЛ (ППДЮ); том 1: резюме по типовому закону ЮНСИТРАЛ об арбитраже, 1992-1996 годы; том 2: резюме по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Конвенции об исковой давности, 1992-1996 годы; и том 3: резюме по Гамбургским правилам, 1992-1996 годы; повторный выпуск Конвенции Организации о договорах международной купли-продажи товаров; Правил арбитража ЮНСИТРАЛ; Правового руководства ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство

промышленных объектов; Правового руководства ЮНСИТРАЛ по международным встречным торговым сделкам; Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже; Официальных отчетов

Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год); Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); брошюры, посвященной Конвенции о банковских гарантиях (включая вступительную часть); руководства по признанию и исполнению в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией 1958 года; Единообразного закона об электронных товарораспорядительных документах (включая руководство по принятию); «Access and Recognition in Cross-Border Insolvency» («Доступ и признание в случаях трансграничной неплатежеспособности»); и повторные выпуски типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров, строительных материалов и услуг и руководства по принятию; Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ; Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила); Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитных переводах.

4. Информационные материалы и услуги

Деятельность по повышению информированности о результатах работы Комиссии направлена на охват гораздо более широкой аудитории, чем та, которую представляют члены законодательных органов. Эта деятельность осуществляется посредством проведения лекций для групп юристов-практиков, правоведов и студентов юридических факультетов в Вене и в других местах в рамках программ, осуществляемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями (примерно 24 раза в год); посредством рассылки документов; поддержания контактов с национальными или международными учреждениями, заинтересованными в публикации документов ЮНСИТРАЛ; посредством выпуска пресс-релизов и участия в качестве посредников или арбитров в ежегодном учебном арбитражном разбирательстве в Вене; и в других аналогичных мероприятиях.

5. Оперативная деятельность

Групповая профессиональная подготовка, включая семинары, практикумы и предоставление стипендий: проведение в 1997 году в Вене пятидневного симпозиума по праву международной торговли; порядка 30 семинаров или практикумов в различных развивающихся странах для сотрудников министерств, судей, научных работников и профессиональных юристов, посвященных документам Комиссии.

6. Координация, согласование и взаимодействие

Координация деятельности между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе с ПРООН, Центром международной торговли (ЮНКТАД/ГАТТ), Всемирным банком, Комитетом ЮНКТАД по услугам и с Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли Европейской экономической комиссии и региональных комиссий.

7. Конференционное обслуживание

Библиотечное обслуживание: содержание юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.63 Сметные ассигнования в размере 2 910 000 долл. США, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, будут использованы для покрытия расходов, связанных с финансированием 10 штатных должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 6.64 Ассигнования в размере 8200 долл. США, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, предназначены для покрытия расходов, связанных с оплатой сверхурочных работ.

Консультанты и эксперты

- 6.65 Сметные ассигнования в размере 101 600 долл. США предназначены для оплаты услуг консультантов, которые потребуются в связи с подготовкой двух представляемых ЮНСИТРАЛ докладов по вопросам международной договорной практики и электронного обмена данными (29 400 долл. США), а также для проведения шести совещаний специальных исследовательских групп по правовым последствиям деятельности в различных областях, включая международную договорную практику и новый международный экономический порядок.

Поездки

- 6.66 Сметные ассигнования в размере 64 300 долл. США, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, потребуются для оплаты путевых расходов персонала в связи с участием в совещаниях других организаций, имеющих непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ как главного правового органа по координации работы других организаций в области права международной торговли; в связи с участием персонала в региональных семинарах в целях обеспечения основного обслуживания; а также в связи с поездками, связанными с пропагандой документов ЮНСИТРАЛ в целях содействия их принятию национальными законодательными органами.

Оборудование

- 6.67 Сметные ассигнования в размере 25 200 долл. США потребуются для покрытия расходов, связанных с приобретением трех новых персональных компьютеров, одного лазерного печатающего устройства, одного горизонтального сканнера с автоматической подачей бумаги, одного диск-драйва для сервера и дополнительного программного обеспечения, а также для замены имеющихся средств автоматизации делопроизводства и обновления программного обеспечения.

2. Морское право и вопросы океана

Таблица 6.18

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 850,1	6 502,7	(746,2)	(11,4)	5 756,5	331,8	6 088,3
Прочие расходы по персоналу	81,2	2,5	(2,4)	(96,0)	0,1	—	0,1
Консультанты и эксперты	117,0	297,3	(28,6)	(9,6)	268,7	12,9	281,6
Поездки	411,1	210,2	(62,7)	(29,8)	147,5	6,7	154,2
Услуги по контрактам	37,0	80,6	(11,0)	(13,6)	69,6	3,5	73,1
Общие оперативные расходы	739,5	550,1	(545,1)	(99,0)	5,0	0,2	5,2
Принадлежности и материалы	57,4	37,5	(21,9)	(58,4)	15,6	0,9	16,5
Оборудование	22,4	283,6	(40,7)	(14,3)	242,9	11,8	254,7
Итого	6 315,7	7 964,5	(1 458,6)	(18,3)	6 505,9	367,8	6 873,7

Таблица 6.18 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1992-1993 гг.	Смета на 1994-1995 гг.	Источник средств	Смета на 1996-1997 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	53,3	42,0	Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права - стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права	40,0
	4,1	—	Целевой фонд для специальных аспектов осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	—
	20,3	129,6	Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	—
	32,5	120,5	Специальный счет Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву для заявочных взносов первоначальных вкладчиков	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	110,2	292,1		40,0
Всего 1 и 2	6 425,9	8 256,6		6 913,7

Таблица 6.19

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по вопросам океана и морскому праву

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	4	3	—	—	—	—	4	3
С-5	5	6	—	—	—	—	5	6
С-4/3	7	8	—	—	—	—	7	8
С-2/1	6	5	—	—	—	—	6	5
Итого	23	23	—	—	—	—	23	23
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	14	13	—	—	—	—	14	13
Итого	14	13	—	—	—	—	14	13
Всего	37	36	—	—	—	—	37	36

Общий обзор

- 6.68 Программа деятельности, предусмотренная по данному разделу, разработана в соответствии со стратегией, изложенной в программе 10 среднесрочного плана. С вступлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в силу и с принятием Генеральной Ассамблеей в 1994 году Соглашения об осуществлении части XI этой конвенции (резолюция 48/263) программа деятельности на двухгодичный период будет направлена на обеспечение эффективного перехода к этапу осуществления Конвенции посредством объединения функций, возлагаемых в связи с принятием Конвенции на Генерального секретаря, и функций, являющихся результатом вступления Конвенции в силу.
- 6.69 Общей целью данной программы является содействие укреплению международного мира и безопасности посредством укрепления установленного Конвенцией международного правопорядка на морях и океанах с помощью мероприятий, направленных на максимально широкое признание Конвенции и Соглашения и на их единообразное и последовательное применение и эффективное осуществление, а также с помощью деятельности, направленной на оказание государствам консультационных услуг и содействия, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться благами этого международного правового режима в свете тех прав и обязанностей, которые он на них налагает.
- 6.70 В соответствии с мандатом, изложенным в резолюции 49/28 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1994 года, основным направлением и приоритетными областями деятельности являются предоставление государствам информации и скоординированное оказание им консультационных услуг и содействия посредством наблюдения, анализа и представления докладов о положении дел в области морского права; оказание государствам услуг, включая услуги депозитария, консультационные услуги и профессиональную подготовку, в рамках их усилий по осуществлению Конвенции и созданию и укреплению потенциалов и инфраструктур по

применению основы для деятельности, предусмотренной Конвенцией для национального, субрегионального, регионального и глобального уровней; облегчение мирного урегулирования споров; а также учреждение и обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа.

- 6.71 После завершения первой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну перестанут существовать третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Подготовительная комиссия для Международного органа по морскому дну и для Международного трибунала по морскому праву. Первая сессия Ассамблеи Международного органа завершится в августе 1995 года. Таким образом, с прекращением существования Подготовительной комиссии на двухгодичный период 1996-1997 годов не предусматривается никаких связанных с ней мероприятий. В этой связи будет упразднено Кингстонское отделение Отдела по вопросам океана и морскому праву, и для него более не потребуются ресурсы.

Подпрограмма 1

Содействие единообразному и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставление консультаций и информации государствам

- 6.72 С вступлением в силу Конвенции по морскому праву и с учетом задач, поставленных Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии в резолюции 49/28, цель этой подпрограммы будет заключаться в содействии максимально широкому признанию Конвенции и Соглашения, и их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению. Государствам-членам будет оказана помощь в достижении более четкого понимания положений Конвенции, а также в их усилиях по ее применению и решению проблем, связанных с ее вступлением в силу. Их потребности в комплексной информации и скоординированных консультативных услугах будут удовлетворяться благодаря созданию и использованию централизованной системы комплексных баз данных, в частности по морскому законодательству и морской политике, благодаря более активному оказанию государствам общеправовых консультационных и иных услуг, а также благодаря уделению большего внимания распространению информации о национальных, региональных и международных событиях, касающихся вопросов океана и морского права. Будут укреплены специализированные депозитарные функции, как это требуется согласно Конвенции. В соответствии с положениями Конвенции будет также осуществляться деятельность по содействию мирному урегулированию споров.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

- а) Урегулирование споров, специальные миссии, миссии добрых услуг и миссии по установлению фактов: оказание государствам консультационных услуг и содействия в урегулировании споров на основе, в частности, применения и поддержки согласительных и арбитражных процедур урегулирования споров, как того требуют положения Конвенции; и наблюдение за районами потенциальных конфликтов;
- б) деятельность по пропаганде правовых документов: содействие универсальному признанию Конвенции и Соглашения, их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению, в частности через посредство наблюдения за числом признавших Конвенцию и Соглашение сторон и распространения информации о них; сбор, обработка и распространение информации о двусторонних и многосторонних

договорах и других правовых документах, национальных законодательствах, а также решениях национальных и международных судов и трибуналов, касающихся вопросов океана и морского права; предоставление комплексной информации и скоординированных консультационных услуг по морскому законодательству и морской политике на основе разработки и создания в сотрудничестве с соответствующими международными организациями централизованной информационной системы с комплексными базами данных; создание системы уведомления государств и соответствующих международных органов и организаций о наличии информации, представляющей общий интерес;

- с) услуги депозитария: согласно требованиям Конвенции, создание и содержание хранилищ, в которые государства будут сдавать на хранение карты, схемы и перечни координат, определяющих пределы морских зон, систему их учета и порядок опубликования, включая картографическую систему; а также обеспечение должной информированности о наличии таких сведений;
- д) общеправовые консультации и услуги: при поступлении соответствующих просьб проведение правовых исследований и правового анализа, оказание государствам и различным образованиям правовых консультационных услуг по вопросам, касающимся океана и морского права.

2. Обслуживание заседающих органов

Документация для заседающих органов: семь докладов, представляемых Генеральной Ассамблее, два по событиям, касающимся осуществления Конвенции, и другим событиям, касающимся вопросов океана и морского права, включая мирное урегулирование споров; четыре доклада, касающиеся конкретных вопросов, вызывающих интерес; и один доклад о воздействии вступления Конвенции в силу на связанные с ней существующие или предлагаемые документы и программы в рамках системы Организации Объединенных Наций.

3. Публикуемые материалы

- а) Периодические публикации: два выпуска «Библиографии работ по морскому праву»; шесть выпусков «Бюллетеня морского права» и два выпуска бюллетеня, посвященного практике государств;
- б) неперіодические публикации: брошюра с текстом Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения об осуществлении части XI Конвенции; и руководство к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
- с) технические материалы: предоставление специализированных данных и оказание информационных услуг в компьютерных форматах по вопросам осуществления Конвенции и Соглашения, многосторонних и двусторонних международных договоров и других правовых документов и национальных законодательств; и периодические информационные бюллетени о текущих событиях.

4. Информационные материалы и услуги

Подготовка и распространение информационно-пропагандистских и учебных материалов, посвященных Конвенции и Соглашению, и оказание поддержки деятельности, осуществляемой подразделениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и учебными заведениями в целях содействия осуществлению Конвенции.

5. Оперативная деятельность

- а) Консультативные услуги: оказание консультативных услуг государствам, в частности по вопросам, касающимся ратификации и осуществления Конвенции и Соглашения,

приведения национального законодательства в соответствие с положениями Конвенции и разработки правил и положений по осуществлению такого законодательства; оказание консультационных услуг по вопросам единообразного и последовательного применения Конвенции посредством участия в совещаниях и конференциях;

- b) групповая профессиональная подготовка, включая семинары, практикумы и предоставление стипендии: регулярные и специальные брифинги по вопросам морского права; один практикум, посвященный Конвенции и связанным с ней международным документам и вопросам согласования национального морского законодательства; положениями Конвенции; и предоставление двух стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права.

6. Конференционное обслуживание

Библиотечное обслуживание: содержание и расширение специализированной справочной библиотеки по вопросам морского права и базы библиографических данных.

Подпрограмма 2

Оказание помощи государствам в разработке политики в вопросах моря и комплексном управлении океаническими ресурсами в контексте всеобъемлющего режима моря

- 6.73 В свете прав и обязанностей, возникших в связи с вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, государствам-участникам, особенно развивающимся государствам, будет оказываться помощь в осуществлении Конвенции и в развитии и укреплении их потенциала, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться благами правового режима морей и океанов, созданного Конвенцией. В этой связи будут оказываться консультационные услуги и услуги в области профессиональной подготовки. В целях обеспечения устойчивого освоения океанических ресурсов в контексте международного режима моря приоритет будет отдаваться потребностям государств в специализированных данных и информации, предназначенных для разработки комплексных национальных, субрегиональных или региональных информационных систем по морским районам в пределах национальной юрисдикции и для создания соответствующей правовой основы.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

Содействие осуществлению правовых документов: оказание консультативных услуг и помощи государствам в их деятельности по разработке соответствующих правовых основ, а также по обеспечению международного сотрудничества на субрегиональном и региональном уровнях в целях устойчивого освоения океанических ресурсов и выполнения их обязательств по Конвенции и связанным с ней документам.

2. Обслуживание заседающих органов

Специальные группы экспертов и соответствующая подготовительная работа: одна сессия вспомогательного органа ЮНЕСКО/МОК; две сессии Объединенной группы экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды и одна сессия каждой из ее двух рабочих групп; одна сессия Ведущей группы экспертов в области морских наук, касающихся неживых ресурсов (Организация Объединенных Наций/МОК); две сессии Консультативного совета по подготовке издания «Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts» («Рефераты работ по морским наукам и рыболовству») (Организация Объединенных

Наций/МОК/ФАО/ЮНЕП); одно заседание группы экспертов по специализированным данным и информации, в которых нуждаются государства в связи с разработкой комплексных национальных, субрегиональных или региональных информационных систем по морским районам в пределах национальной юрисдикции для целей устойчивого освоения морских ресурсов в контексте международного режима моря.

3. Публикуемые материалы

- а) Периодические публикации: пособие по специализированным данным и информации, которые необходимы для разработки комплексных национальных, субрегиональных или региональных информационных систем в целях устойчивого освоения океанических ресурсов в пределах национальной юрисдикции в контексте международного режима моря;
- б) непериодические публикации: доклад — в сотрудничестве с соответствующими организациями — по вопросу об оценке наличия и использования информационной инфраструктуры в развивающихся странах для устойчивого освоения океанических ресурсов в пределах национальной юрисдикции в целях использования преимуществ международного режима моря; доклад о потребностях в создании соответствующей правовой основы для целей оказания государствам содействия в устойчивом освоении океанических ресурсов в пределах национальной юрисдикции и выполнении ими своих обязательств по Конвенции и связанным с нею документам; два доклада Объединенной группы экспертов по научным аспектам охраны морской среды;
- в) технические материалы: рефераты для межучрежденческой ежемесячной публикации «Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts».

4. Оперативная деятельность

Консультационные услуги: оказание консультационных услуг государствам при изучении ими последствий вступления в силу Конвенции в свете предусмотренных в ней прав и обязанностей и по вопросам развития и укрепления их потенциала, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться благами правового режима морей и океанов, созданного Конвенцией; оказание консультационных услуг государствам в разработке программ и мероприятий с особым учетом последствий вступления в силу Конвенции; оказание консультационных услуг государствам по вопросам, касающимся использования государствами в полном объеме благ, связанных с Конвенцией, посредством участия в совещаниях и конференциях.

Подпрограмма 3

Оказание помощи организациям системы Организации Объединенных Наций и согласование деятельности по вопросам моря в контексте Конвенции

- 6.74 В рамках этой подпрограммы будет изучаться вопрос о последствиях вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву для связанных с ней существующих или предлагаемых документов и программ во всей системе Организации Объединенных Наций. Будут осуществлены мероприятия в целях обеспечения всестороннего сотрудничества организаций системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления программы мероприятий по морскому праву и вопросам океана, как это предусматривается в резолюции 49/28 Генеральной Ассамблеи. В рамках деятельности по согласованию, обеспечению взаимодействия и предоставлению консультационных услуг основное внимание будет сосредоточено на оказании помощи международным организациям в оценке последствий вступления в силу Конвенции в их соответствующих областях компетенции и в определении дополнительных мер, которые в результате этого, возможно, потребуются осуществить в целях обеспечения единообразного, последовательного и скоординированного подхода к осуществлению положений Конвенции в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Мероприятия**1. Международное сотрудничество**

Общеправовые консультации и услуги: юридические исследования и анализ и юридические консультации и услуги по морскому праву и вопросам океана по просьбе Генерального секретаря, подразделений Секретариата, других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, других глобальных, региональных и субрегиональных организаций и неправительственных организаций.

2. Обслуживание заседающих органов

- a) Документация для заседающих органов: материалы для представляемых Генеральной Ассамблее и Комиссии по устойчивому развитию документов, касающихся главы 17 Повестки дня на XXI век «Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов»; документация для конференций участников соответствующих глобальных и региональных конвенций; исследования, доклады и информационные записки для сессий межправительственных и экспертных органов системы Организации Объединенных Наций по проблемам, связанным с морским правом и вопросами океана;
- b) основное обслуживание: оказание поддержки в обслуживании сессии Комиссии по устойчивому развитию 1996 года в связи с главой 17 Повестки дня на XXI век и межправительственных совещаний, проводимых в рамках деятельности по выполнению положений главы 17 Повестки дня на XXI век; оказание поддержки в обслуживании конференций сторон соответствующих глобальных и региональных конвенций.

3. Публикуемые материалы

- a) Периодические публикации: периодические обзоры, содержащие отдельные документы по вопросам морского права, подготовленные организациями, действующими в морском секторе;
- b) неперiodические публикации: публикация, содержащая дополнительные материалы, предоставленные соответствующими организациями в рамках подготовки доклада о последствиях вступления в силу Конвенции для связанных с ней существующих и предлагаемых документов и программ.

4. Оперативная деятельность

Консультационные услуги: оказание консультационных услуг организациям системы Организации Объединенных Наций и другим субрегиональным, региональным и глобальным организациям по вопросу о последствиях положений Конвенции для существующих правовых документов или разрабатываемых правовых документов в их конкретных сферах компетенции и при разработке программ и мероприятий с особым учетом последствий вступления в силу Конвенции.

5. Координация, согласование и взаимодействие

- a) Межорганизационное сотрудничество организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках Межсекретариатского комитета по научным программам в области океанографии, Административного комитета по координации и его Подкомитета по океанам и прибрежным зонам и Межучрежденческого консультативного комитета по устойчивому развитию в связи с деятельностью по осуществлению Повестки дня на XXI век, особенно ее главы 17;
- b) межорганизационное сотрудничество в рамках Межсекретариатского комитета по научным программам в области океанографии для целей разработки соглашений, включая работу по подготовке к проведению в 1998 году Международного года океана;

- с) вклад в деятельность совместных межучрежденческих экспертных и других органов и в совместные межучрежденческие программы;
- д) осуществление в целях обеспечения согласованного подхода к Конвенции совместно с региональными комиссиями, специализированными учреждениями и другими организациями деятельности в таких областях, как судоходство и навигация (ИМО, ЮНКТАД); безопасность судоходства, морские платформы (ИМО); защита морской среды (ИМО, МАГАТЭ, ЮНЕСКО/МОК, ЮНЕП); работа в условиях моря (МОТ); морские научные исследования (МОК); передача морской технологии (ЮНИДО, ЮНЕСКО/МОК); морские живые ресурсы (ФАО); морские неживые ресурсы (МОК); а также управление прибрежными зонами (МОК, ЮНЕП);
- е) разработка соглашений о сотрудничестве с межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая те из них, которые действуют на региональном и субрегиональном уровнях, и с неправительственными организациями по вопросам морского права и океана.

Подпрограмма 4

Обслуживание Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву и оказание помощи будущим Органу и Трибуналу

- 6.75 В связи с вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и началом функционирования Международного органа по морскому дну деятельность, связанная с Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, будет прекращена. Предусматривается заключение соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну. Будет также оказываться содействие в создании Международного трибунала по морскому праву. Предстоит завершить работу над соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Трибуналом. Предусматривается, что новым органам будет оказываться помощь.

Подпрограмма 5

Обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа, учрежденной Конвенцией, и других межправительственных органов и выполнение Генеральным секретарем дополнительных обязанностей в соответствии с Конвенцией

- 6.76 Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву возлагает на Генерального секретаря ряд дополнительных функций, которые, вероятно, потребуются выполнять в течение двухгодичного периода. В их число входят подготовка к учреждению и учреждение Комиссии по границам континентального шельфа. Соответствующая деятельность включает подготовку проекта правил процедуры Комиссии, выработку геофизических, батометрических и седиментологических критериев; а в последующий период созыв и обслуживание Комиссии и необходимых совещаний государств-участников, представление докладов по вопросам общего характера, возникающим в связи с Конвенцией, и направление уведомлений и выполнение соответствующих обязанностей по Конвенции. В целях облегчения работы

Комиссии и содействия рациональному выполнению государствами и международными организациями положений Конвенции, касающихся континентального шельфа, будет создана база данных. Будет также начата работа по подготовке стандартов и процедур для выполнения этих положений.

Мероприятия

1. Международное сотрудничество

Содействие осуществлению положений правовых документов: содействие осуществлению положений Конвенции, связанных с континентальным шельфом, посредством, в частности, подготовки стандартов и процедур для их выполнения; создание и совершенствование базы данных о континентальном шельфе, содержащей, в частности, имеющиеся научные и технические данные в таких связанных с применением положений Конвенции областях, как морская геология, геофизика, геохимия и гидрография, и распространение информации, содержащейся в этой базе данных.

2. Обслуживание заседающих органов

- a) Документация для заседающих органов: представление, как это предусматривается Конвенцией, государствам-участникам, Международному органу по морскому дну и компетентным международным организациям докладов по вопросам общего характера, возникающим в связи с Конвенцией, и о работе Комиссии по границам континентального шельфа;
- b) основное обслуживание: созыв и обслуживание совещания государств — участников Конвенции в целях учреждения Комиссии по границам континентального шельфа; созыв и обслуживание первой и второй сессий Комиссии.

3. Публикуемые материалы

- a) Непериодические публикации: брошюра, содержащая описание режима континентального шельфа в соответствии с Конвенцией;
- b) технические материалы: предоставление специализированных данных и информационных услуг в компьютерных форматах по вопросам границ континентального шельфа.

4. Координация, согласование и взаимодействие

Координация деятельности с соответствующими организациями, в частности с Межправительственной океанографической комиссией и Международной гидрографической организацией, в связи с работой Комиссии по границам континентального шельфа.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.77 Предлагается передать одну должность категории общего обслуживания в Административную канцелярию и реклассифицировать в сторону понижения одну должность класса Д-1 до уровня С-5, что частично компенсируется реклассификацией в сторону повышения одной должности класса С-2 библиотекаря в справочной библиотеке Отдела по вопросам океана и морского права до уровня С-3. Экономия объясняется в основном прекращением выделения ассигнований на должности Кингстонского отделения Отдела, упраздненные в 1995 году.

Прочие расходы по персоналу

- 6.78 Ассигнования в размере 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 2400 долл. США, предусматриваются для покрытия расходов, связанных с выплатой сверхурочных.

Консультанты и эксперты

- 6.79 Сметные ассигнования в размере 268 700 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с оказанием экспертной помощи, которая необходима в связи с подготовкой для Генеральной Ассамблеи докладов по специальным темам, охватываемым Конвенцией; общими юридическими консультациями и оказанием других консультативных услуг по правовым и административным последствиям осуществления Конвенции; созданием централизованной системы комплексных баз данных по морскому законодательству и политике; и подготовкой пособия по специализированным данным и информации, которые необходимы для информационных систем по вопросам устойчивого освоения океанических ресурсов, и ряда других докладов, а также оказанием других услуг.

Поездки

- 6.80 Сметные ассигнования в размере 147 500 долл. США, отражающие сокращение расходов на 62 700 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с поездками сотрудников на заседания организаций системы Организации Объединенных Наций и других организаций в связи с осуществлением и пропагандой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (76 200 долл. США), а также поездками для основного обслуживания экспертных групп и участия в межучрежденческих мероприятиях, включая те из них, которые связаны с Повесткой дня на XXI век (71 300 долл. США). Сокращение расходов обусловлено прекращением проведения сессий Подготовительной комиссии.

Услуги по контрактам

- 6.81 Ассигнования в объеме 69 600 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с печатанием пособия и других материалов.

Общие оперативные расходы

- 6.82 Сметные ассигнования в объеме 5000 долл. США, отражающие сокращение расходов на 545 100 долл. США, предназначены для покрытия расходов по статье «Связь» (4600 долл. США) и по техническому обслуживанию средств автоматизации делопроизводства (400 долл. США). Сокращение расходов обусловлено закрытием Кингстонского отделения.

Принадлежности и материалы

- 6.83 Ассигнования в размере 15 600 долл. США предназначены для закупки книг для справочной библиотеки по вопросам морского права. Эта библиотека является главным источником информации для государств-членов, университетов, практикующих юристов и других пользователей.

Оборудование

- 6.84 Ассигнования в размере 242 900 долл. США предназначены для приобретения оборудования для обработки данных (225 300 долл. США) и замены средств автоматизации делопроизводства (17 600 долл. США).

С. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 6.20

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1992-1993 гг.	Ассигно- вания на 1994-1995 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1996-1997 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	—	884,1	—	884,1	41,3	925,4
Прочие расходы по персоналу	—	—	71,7	—	71,7	3,4	75,1
Общие оперативные расходы	—	—	48,4	—	48,4	2,3	50,7
Принадлежности и материалы	—	—	4,0	—	4,0	0,1	4,1
Оборудование	—	—	14,4	—	14,4	0,8	15,2
Итого	—	—	1 022,6	—	1 022,6	47,9	1 070,5

Таблица 6.21

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административная канцелярия

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1994- 1995 гг.	1996- 1997 гг.	1994- 1995 гг.	1996- 1997 гг.	1994- 1995 гг.	1996- 1997 гг.	1994- 1995 гг.	1996- 1997 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	—	1	—	—	—	—	—	1
С-4/3	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	—	2	—	—	—	—	—	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	—	5	—	—	—	—	—	5
Итого	—	5	—	—	—	—	—	5
Всего	—	7	—	—	—	—	—	7

- 6.85 Административная канцелярия будет проводиться по бюджету как отдельное подразделение, поскольку, подчиняясь непосредственно Юрисконсульту, она обеспечивает административное вспомогательное обслуживание всего Управления по правовым вопросам. Создание Административной канцелярии в качестве отдельного организационного подразделения приведет к объединению персонала, оказывающего административную поддержку, и к объединению некоторых ресурсов, связанных с общей департаментской поддержкой. В этой связи предлагается обеспечить удовлетворение потребностей в ресурсах, испрашиваемых для Административной канцелярии, за счет перераспределения ресурсов, выделяемых для Канцелярии Юрисконсульта.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 6.86 Сметные ассигнования в размере 884 100 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с двумя должностями категории специалистов и выше (одна должность класса С-5

и одна должность класса С-3) и четырьмя должностями категории общего обслуживания, переданными из Канцелярии Юриисконсульта, а также с одной должностью категории общего обслуживания, переданной из Отдела по вопросам океана и морскому праву в целях увеличения численности персонала, который необходим для оказания поддержки объединенным административным структурам.

Прочие расходы по персоналу

- 6.87 Сметные ассигнования в размере 71 700 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с временным замещением сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или по беременности и родам, и привлечением дополнительного персонала в периоды пиковой рабочей нагрузки (54 500 долл. США); а также расходов, связанных с оплатой сверхурочной работы в периоды пиковой рабочей нагрузки и при возникновении непредвиденных обстоятельств и с обслуживанием заседаний (17 200 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 6.88 Ассигнования в размере 48 400 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с использованием электронной почты, международными телефонными разговорами и оплатой факсимильной связи и другими потребностями Канцелярии в области связи (20 500 долл. США), а также расходов, связанных с техническим обслуживанием средств автоматизации делопроизводства (27 900 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 6.89 Сметные ассигнования в размере 4000 долл. США предназначены для закупки принадлежностей к оборудованию для обработки данных.

Оборудование

- 6.90 Сметные ассигнования в размере 14 400 долл. США предлагается выделить на оборудование для обработки данных (5900 долл. США), а также на закупку новых компьютеров и программного обеспечения (6000 долл. США) и замену средств автоматизации делопроизводства (2500 долл. США).